

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Cabot Place, Phase II
Box 4600
St. John's, NF
A1C 5T2
Bid Fax: (709) 772-4603

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
PWGSC / TPSGC - Nfld. Region
Cabot Place, Phase II, 6th Floor
Box 4600
St. John's, NF
A1C 5T2

Title - Sujet CCGS Cowley- Refit	
Solicitation No. - N° de l'invitation F6855-122186/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client F6855-122186	Date 2012-06-18
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-SOLZ-008-5600	
File No. - N° de dossier OLZ-2-35011 (008)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-06-21	Time Zone Fuseau horaire Newfoundland Daylight Saving Time NDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: rice, art j.	Buyer Id - Id de l'acheteur olz008
Telephone No. - N° de téléphone (709) 772-4392 ()	FAX No. - N° de FAX (709) 772-4603
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Amendment to:

Amend the refit end date: The refit dates will now be: **June 29, 2012 - August 9, 2012**

add allowances:

Allowances are incorporated for FSR labour and parts related to the FSR.

Add the following to HD - 1

Les sous-traitants avec les allocations

3.7 L'entrepreneur doit fournir une mise à jour hebdomadaire des heures facturées par les sous-traitants ainsi que leurs taux horaires.

3.8 Les résultats doivent être consignés dans une feuille de calcul Excel en indiquant clairement le sous-traitant, date (s), les heures travaillées et le taux horaire pour les heures travaillées.

3.9 La mise à jour doit être envoyé par courrier électronique à l'autorité technique, agent

de l'autorité contractante et le projet le jour avant l'assemblée progrès hebdomadaires Programmées.

Fiche des prix

PRÉAMBULE

Essais et rapports _____ \$

HD — 1 TABLEAU DE PRODUCTION _____ \$

HD — 2 SERVICES

3.1.3 Passerelles _____ \$

3.1.4 Collecteur d'incendie _____ \$

3.1.5 Robinet d'isolement _____ \$

3.1.6 Stationnement _____ \$

3.1.7 Alimentation à quai (prix pour 30 000 kWh) _____ \$

Coût unitaire par kWh _____ \$

3.1.8 Lecture du compteur _____ \$

3.1.10 Élimination des déchets _____ \$

3.1.11 Grutage (prix pour 10 levages) _____ \$

Coût unitaire par levée _____ \$

3.1.13 Eau huileuse (prix pour 10 000 litres) _____ \$

Coût unitaire par 1 000 litres : _____ \$

HD — 3 MISE EN CALE SÈCHE

Mise en cale

Remise à flot

3.1.14 Prix pour le remplacement de 24 boulons en acier inoxydable

Prix unitaire par boulon _____\$

HD — 4 PROTECTION CATHODIQUE _____\$

Allocation pour représentant détaché 5 000,00 \$

HD — 5 ANODES SACRIFICIELLES DE LA COQUE _____\$

HD — 6 PEINTURE DE LA CARÈNE _____\$

Prix pour le nettoyage au métal nu et la réparation de 140 m²

3.1.2 Prix unitaire de grenaillage par m² _____\$

3.1.3 Prix unitaire de revêtement complet par m² _____\$

HD — 7 PEINTURE DE LA COQUE AU-DESSUS DE LA ZONE DE BORDÉ RENFORCÉ _____\$

3.1.1 Prix pour le nettoyage au métal nu et la réparation de 120 m²

3.1.5 Prix unitaire de grenaillage par m² _____\$

3.1.6 Prix unitaire de revêtement complet par m² _____\$

HD — 8 ABOUTS ET COUTURES DE LA COQUE _____\$

3.1.4 Prix pour 200 mètres de gougeage

Prix unitaire par mètre _____\$

3.1.4 Prix pour 1 000 mètres de cordon de soudure

Prix unitaire par mètre _____\$

3.1.5 Prix unitaire pour le dégazage d'un réservoir _____\$

3.1.5 Prix unitaire par m² pour la réparation du revêtement de réservoir _____\$

3.1.6 Services d'un élévateur et d'un opérateur d'élévateur pendant 8 heures

Taux horaire _____\$

HD — 9 RÉSERVOIR D'EAU DOUCE _____\$

3.1.2 Prix pour l'élimination de 1 m³ d'eau résiduelle

Prix unitaire par m³ _____\$

3.1.5 Prix pour le nettoyage de 100 m²

Prix unitaire par m² _____\$

3.1.5 Prix pour la réparation de 25m² de revêtement de surface

Prix unitaire par m² _____\$

HD — 10 CITERNES DE BALLAST D'EAU _____\$

p. 42 paragraphe 3.1.2 Prix pour l'élimination de 2 m³

Prix unitaire par m³ _____\$

p. 42 paragraphe 3.1.5 Prix pour la préparation de surface par outil mécanique _____\$

p. 42 paragraphe 3.1.5 Prix pour la préparation de surface par grenaillage _____\$

p. 42 paragraphe 3.1.7 Prix pour la réparation de 200 m² de surface

Prix unitaire par m² _____\$

p. 42 paragraphe 3.1.7 Prix pour la coupe de quatre trous d'accès dans la citerne de ballast 3

Prix unitaire par trou _____4

p. 52 paragraphe 3.1.5 Prix pour le meulage sur 30 mètres

Prix unitaire par mètre _____\$

p. 60 paragraphe 3.1.11 Prix pour le remplacement de dix goujons de couvercle d'accès

Prix unitaire par goujon _____\$

HD — 11 CITERNES DE MAZOUT ET D'HUILE DE LUBRIFICATION _____\$

3.1.3 Prix pour l'élimination de 20 m³ de carburant résiduel

Prix unitaire par m³ _____ \$

3.1.5 Prix pour le nettoyage des filets des 13 bouchons de quai sur un tour

3.1.6 Prix pour la fabrication de 3 bouchons neufs

Prix unitaire par bouchon _____ \$

3.1.10 Prix pour le remplacement de trois goujons de couvercle d'accès

Prix unitaire par goujon _____ \$

HD — 12 QUILLES DE ROULIS _____ \$

1.3 Prix pour 19 mètres de gougeage et soudage

Prix unitaire par mètre _____ \$

1.5 Prix pour le remplacement de 5 m² de plaques d'acier

Prix unitaire par m² _____ \$

HD — 13 SYSTÈMES DES EAUX NOIRES _____ \$

1.2 Prix pour l'élimination de 5 000 litres d'eaux usées

Prix unitaire par 100 litres _____ \$

3.1.5 Prix pour le remplacement de quatre goujons d'accès de visite

Prix unitaire par goujon _____ \$

3.1.6 Prix pour le revêtement de 18 m² du réservoir

Prix unitaire par m² _____ \$

3.1.6 Prix pour la préparation de 3 m² de surface par outil mécanique

Prix unitaire par m² _____ \$

HD — 14 RÉSERVOIR DES EAUX GRISES _____ \$

3.1.2 Prix pour l'élimination de 10 m³ d'eaux grises

Prix unitaire par m³ _____ \$

3.1.9 Prix pour 4 m² de peinture

Prix unitaire par m² _____ \$

HD — 15 RÉSERVOIR DE BOUE _____ \$

3.1.2 Prix pour l'élimination de 4 m³

Prix unitaire par m³ _____ \$

3.1.3 Prix pour l'élimination de 200 litres de boue résiduelle

Prix unitaire par litre _____ \$

HD — 16 CITERNES DE PURGE D'EAU DE RÉFRIGÉRATION _____ \$

HD — 17 CHÂÎNES D'ANCRE ET Puits AUX CHÂÎNES _____ \$

3.1.10 Prix pour le nettoyage de 100 m²

Prix unitaire par m² _____ \$

3.1.10 Prix pour la réparation de 25m² de revêtement

Prix unitaire par m² _____ \$

HD — 18 VÉRIFICATION SPÉCIALE PAR LLOYD'S _____ \$

3.1.2 Prix pour 500 prises d'épaisseur par ultrasons

Prix unitaire par prise _____ \$

3.1.3 Services d'un élévateur et d'un opérateur d'élévateur pendant 8 heures

Taux horaire aux fins de rajustement _____ \$

3.1.7 Prix pour le dégazage de 8 réservoirs

Prix unitaire par réservoir _____ \$

3.1.8 Prix pour 100 heures de surveillance dans les réservoirs; à être rajusté en fonction des heures travaillées

Taux horaire _____ \$

HD — 19 PEINTURE DU TUNNEL ET DU COMPARTIMENT DE TRANSDUCTEUR

_____ \$
\$ _____

3.1.4 (Page 94) Power tooling

Bid on repair and coating of 300m² (option1)

\$ _____

unit price per m² \$ _____

3.1.4 (Page 94) Commercial Abrasive Blast

Bid on repair and coating of 300m² (option2)

\$ _____

unit price per m² \$ _____

3.1.4 (Page 104) Bid on 10 meters of grinding

Unit price per Meter \$ _____

3.1.7 Bid on disposal of 2m³ of residue

Unit price per m³ \$ _____

3.2.1 (Page 105) Bid on 10 meters

Unit price per Meter \$ _____

HD — 20 RÉPARATION DU DESSUS DU RÉSERVOIR DE MAZOUT DE BÂBORD 4

_____ \$

HD — 21 BOUCHONS DE VIDANGE À QUAI _____ \$

3.1.8 Prix pour le nettoyage des filets de 10 bouchons de quai sur un tour

Prix unitaire par bouchon _____ \$

3.1.8 Prix pour le remplacement de 6 bouchons

Prix unitaire _____ \$

HD — 22 CITERNES MORTES 4 _____ \$

1.1 Prix pour 40 mesures sur les citernes de bâbord et de tribord

3.1.5 Prix pour l'élimination de 2 m³ de résidu

Prix unitaire par m³ _____ \$

3.1.10 Prix pour la réparation et le revêtement de 60 m² de surface des réservoirs

Prix unitaire par m² _____ \$

Prix pour la préparation de surface par outil mécanique _____ \$

Prix pour la préparation de surface par grenailage _____ \$

3.1.11 Prix pour la coupe de deux trous d'accès d'au moins 41 cm x 61 cm, 'un dans la citerne morte de bâbord et l'autre dans la citerne morte de tribord

Coût unitaire par trou _____ \$

3.1.13 Prix pour le remplacement de 0,37 m² de bordé

Prix unitaire par 0,19 m² _____ \$

3.1.14 Prix pour le remplacement de la partie supérieure des deux réservoirs

La surface totale fait 2,286 mètres carrés.

Prix unitaire pour 0,5 m² _____ \$

3.1.15 Prix pour le remplacement des panneaux de fibre par des panneaux A60 Decklite d'environ 50 mm d'épaisseur et de revêtement Dex-o-tex sur une superficie de 2,286 m²

Prix unitaire pour 0,5 m² _____ \$

3.1.4 (page 183) Prix pour 3 m de meulage

Prix unitaire par mètre _____\$

H — 1 ESSAIS EN MER _____\$

H — 2 SYSTÈME FIXE DE PULVÉRISATION DE MOUSSE ET DE PRODUIT CHIMIQUE HUMIDE _____\$

H — 3 CANOTS DE SAUVETAGE ET BOSSOIRS _____\$

Schat Harding H-3 Lifeboats and Davits \$15,000.00

H — 4 BOSSOIR MIRANDA \$ _____

3.1.11(iii) conformément à la spécification

Prix unitaire pour la fabrication et l'usinage d'une goupille, d'une bague et de deux rondelles, avec l'alésage de la bague neuve... _____\$

H — 5 GUINDEAU, BÂBORD ET TRIBORD _____\$

ED — 1 GOUVERNAIL, HÉLICE, ARBRES ET PALIERS _____\$

3.1.9 Prix pour 100 heures d'usinage (pour la remise en état du moyeu et pour le remplacement du bloc coulissant)

Wartsila ED-1 Rudder, Propeller, Shafts and Bearings. **\$57,000.00**

Taux horaire _____\$

ED — 2 APPAREIL À GOUVERNER \$ _____

3.1.4 Prix pour l'élimination de 1 000 litres d'eau

Prix unitaire par litre _____\$

Rolls Royce ED-2 Steering Gear \$15,000.00

ED — 3 PROPULSEUR D'ÉTRAVE TRANSVERSAL _____\$

Rolls Royce ED-3 Transverse Bow Thruster \$10,000.00

E — 1 EMBRAYAGE DE LA MACHINE PRINCIPALE À BÂBORD _____\$

3.1.12 Prix pour le remplacement de 10 boulons calibrés

Prix unitaire par boulon _____\$

Bosch Rexroth E-1 Port Clutch \$9000.00.

E — 2 EMBRAYAGE DE LA MACHINE PRINCIPALE DE TRIBORD _____\$

3.1.12 Prix pour le remplacement de 10 boulons calibrés

Prix unitaire par boulon _____\$

Bosch Rexroth E-2 Stbd Clutch \$9000.00.

E — 3 EMBRAYAGE DE LA MACHINE PRINCIPALE _____\$

1.2 Allocation de 10 000 \$ pour le représentant détaché de Siemens **10 000,00 \$**

L - 1 SYSTÈMES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE _____\$

3.1.1 Services d'un électricien pendant 3 jours à 8 heures par jour

Solicitation No. - N° de l'invitation

F6855-122186/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F6855-122186

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

OLZ-2-35011

Buyer ID - Id de l'acheteur

olz008

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Total _____\$